Jakob i Wilhelm Grimm

CRVENKAPICA



ilustrirao Tomislav Torjanac



Jakob i Wilhelm Grimm

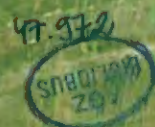
CRVENKAPICA

ilustrirao Tomislav Torjanac
s njemačkoga preveo Zoran Maljković

Mozaik knjiga

Bila jednom jedna ljupka djevojčica koju bi svatko zavolio čim bi je ugledao. Njezina ju je baka toliko voljela da nije znala kako bi joj ugodila. Jednom joj je darovala kapicu od crvenoga baršuna. Djevojčici je kapica tako dobro pristajala da je nije htjela skinuti s glave. Po toj su je kapici prozvali Crvenkapica.













visina

godine



Jednoga joj dana majka reče:
– Hajde, Crvenkapice, evo u košarici kolača i vina, pa odnesi baki da se malo okrijepi. Bolesna je i slaba. Podi što prije, dok još nije velika vrućina. Kad kreneš, idi ravno, ne skreći s puta. Pazi da ne padneš i ne razbiješ bocu, jer nećeš imati što dati baki. Kada dodeš k njoj, ne zaboravi joj poželjeti "dobro jutro" i ne zaviruj po bakinoj sobi.

– Sve ću učiniti kako si rekla, mama – odgovori djevojčica i pruži majci ruku.

Bakina kuća bila je u šumi, izvan sela, oko pola sata hoda. Čim je ušla u šumu, Crvenkapica sretne vuka. Ona nije znala da je vuk zločesta životinja pa ga se nije ni bojala.





– Dobar dan, Crvenkapice – lijepo je pozdravi vuk.
– O, dobar dan, vuče – reče mu ona.
– Kamo si krenula tako rano?
– Idem baki.

– A što to nosiš u košarici?
– Vina i kolača. Jučer smo pekli pa nosim baki da se malo okrijepi.



– A gdje stanuje tvoja baka, Crvenkapice?
– U šumi, ispod tri jako velika hrasta, ondje joj je kućica ograđena ljeskovom živicom, sigurno znaš – objasni mu Crvenkapica.

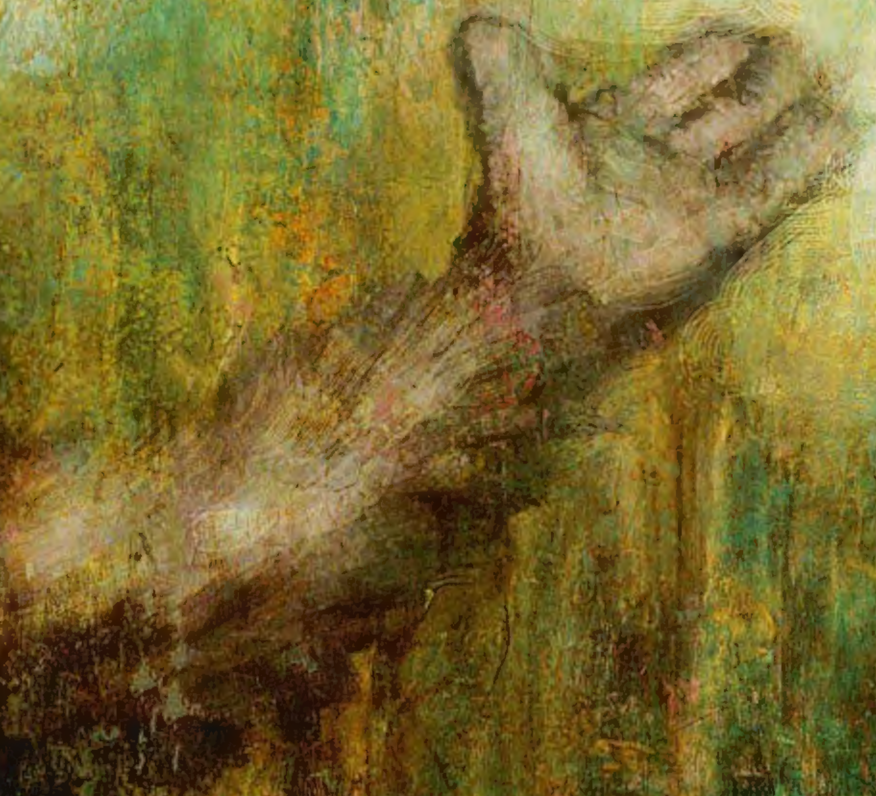


Dok je Crvenkapica to govorila, vuk je u sebi mislio: Kako je slatka! Pojest ću je, baš će mi prijati, a ni baka neće biti loš zalogaj, samo trebam lukavo smisliti kako da ih se obiju dočepam! Onda joj reče:

– Crvenkapice, pogledaj koliko je lijepoga cvijeća u šumi! Ti kao da ne čuješ kako ptice lijepo pjevaju. Ti tu ljepotu uopće ne primjećuješ, kao da si krenula u školu, a tako je veselo u šumi.





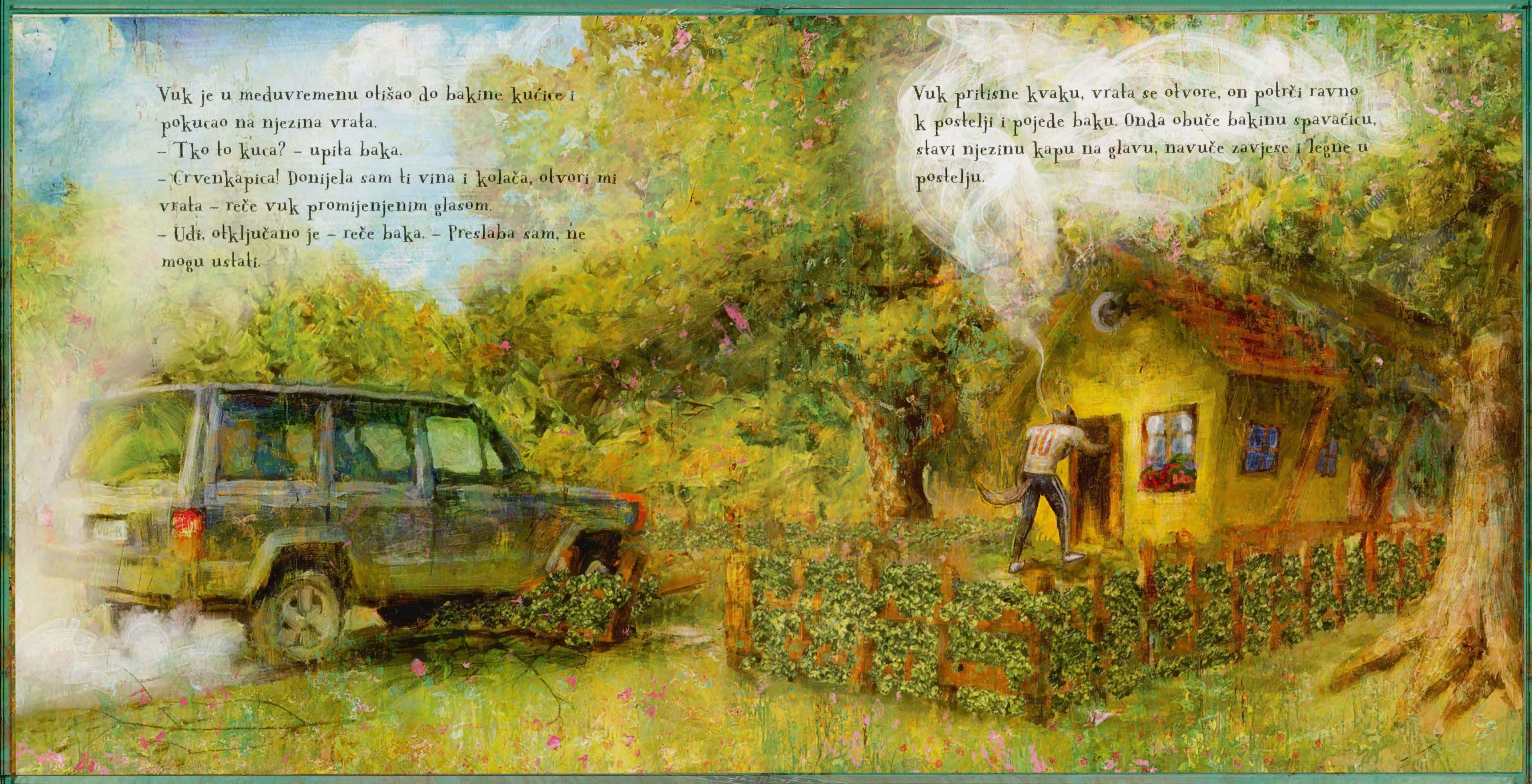






Crvenkapica pogleda oko sebe i primijeti kako se sunčeve zrake poigravaju kroz drveće, kako je šuma puna cvijeća, pa pomisli: Ako baki naberem cvijeća i odnesem joj, sigurno će biti vrlo sretna, a i tako je još rano pa ću stići na vrijeme.

Skrene tako Crvenkapica s puta i krene u šumu nabrati cvijeća. No čim bi ubrala neki cvijet, vidjela bi još ljepši pa bi potrčala za njim i tako zalazila sve dublje i dublje u šumu.



Vuk je u meduvremenu otišao do bakine kućice i pokucao na njezina vrata.

– Tko to kuca? – upita baka.

– Crvenkapica! Donijela sam ti vina i kolača, otvori mi vrata – reče vuk promijenjenim glasom.

– Udi, otključano je – reče baka. – Preslaba sam, ne mogu ustati.

Vuk pritisne kvaku, vrata se otvore, on potrči ravno k postelji i pojede baku. Onda obuče bakinu spavaćicu, stavi njezinu kapu na glavu, navuče zavjese i legne u postelju.



Crvenkapica je trčala za cvijećem sve dok ga nije nabrala toliko da ga više nije mogla držati u ruci. Onda se sjeti bake i požuri. Bilo joj je čudno što su vrata otvorena, a kad je ušla u sobu, sve joj se učinilo neobičnim pa pomisli:
O, Bože, danas je ovdje sve nekako tužno, a meni je tu inače tako veselo i volim biti kod bake!

Uzdahne pa reče glasno:
– Dobro jutro! – Ali odgovora nije bilo. Onda djevojčica priđe bakinu krevetu, razgrne pokrivač i ugleda baku. A baka navukla kapu preko lica, sva je bila čudna.

– Bako, zašto imaš tako velike uši?
– Da te bolje čujem!
– A zašto imaš tako velike oči?
– Da te bolje vidim!
– Bako, a zašto imaš tako velike ruke?
– Da te bolje dohvatim!



– Ali, bakice, zašto imaš tako strašnu njušku?
– Da te bolje pojedem! – vikne vuk, skoči i proguta Crvenkapicu.

Kad je osjetio da je sit, vuk je legao u postelju, zaspao i glasno zahrkao.
Baš je tada pokraj bakine kuće prolazio lovac i začuvši hrkanje, pomisli: Kako li samo ta starica hrče! Treba vidjeti što joj je!
Lovac uđe u sobu i kad priđe postelji, ugleda vuka.



– A tu li si, stari lopove, odavno te tražim! – poviče lovac.
I baš kad je htio opaliti iz puške, pomisli da je vuk možda progutao baku i da bi je još mogao spasiti. Zato uzme škare da rasporí vuka. Kad je nekoliko puta zarezao, ugleda crvenu kapicu, pa zareže još koji put, a vesela djevojčica iskoči van.



– Joj, kako sam se uplašila, kako je unutra tamno! Onda iskoči i baka. Crvenkapica donese kamenje i njime napune vuka.

Kad se vuk probudio i htio pobjeći, kamenje ga pritisne i on padne mrtav.

Njih su troje bili sretni. Lovac je oderao vuka i odnio krzno kući, baka se najela kolača i popila vino, a Crvenkapica je rekla samoj sebi: Ne smijem više nikad skretati s puta i trčati u šumu kad mi mama to zabrani.

Napisali:
Jakob i Wilhelm Grimm

Ilustrirao i grafički oblikovao:
Tomislav Torjanac

S njemačkoga preveo:
Zoran Maljković

Urednik:
Zoran Maljković

Tehnička urednica:
Marija Morić

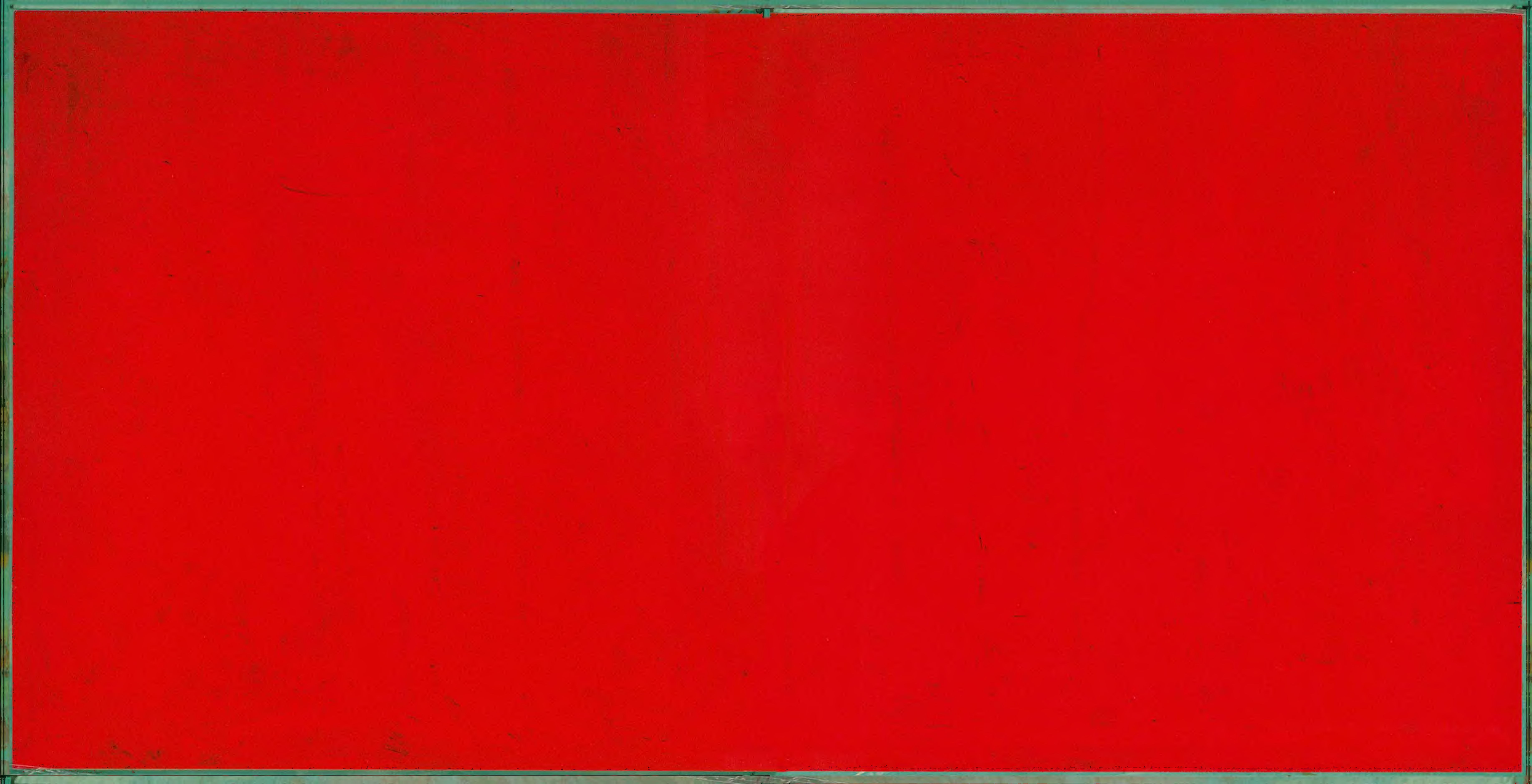
Glavni urednik:
Zoran Maljković

Izdavač:
Mozaik knjiga, d.o.o., Zagreb

Za izdavača:
Bojan Vidmar

Tisak:
Denona, Zagreb, svibanj, 2020.

ISBN 978-953-14-2735-7



Priča o Crvenkapici, iznikla iz pera braće Grimm prije dva stoljeća i ona je jedna od prvih koje pričamo djeci i unucima, želeći ih pripremiti da što sigurnije iz svoga nevinog dječjeg svijeta zakorače u svijet odraslih.

Tomislav Torjanac, višestruko nagrađivan ilustrator, u svome je jedinstvenom stilu ovu klasičnu priču udružio s osebujnim ilustracijama i pomaknuo je u nama vrlo blisko okruženje i vrijeme. Modernim je Crvenkapicama kroz šalu, ali i zbilju, ukazao na to da ih i danas vrebaju vukovi – doduše, nešto drukčijeg izgleda i naizgled simpatičniji od starih šumskih grabežljivaca, ali ništa manje opasni. Moderni su vukovi promijenili dlaku, ali ne i ćud – i dalje su vješti "prodavači magle" malenim Crvenkapicama (a i njihovim bakama), čime ova priča potvrđuje svoju bezvremensku važnost i kvalitetu te zaslužuje mjesto na polici svih djevojčica, ali i dječaka.

Ukratko, Torjančeve nezaboravne interpretacije Antuntuna i Grge Čvarka, u Crvenkapici su dobile dugo i nestrpljivo očekivanu prijateljicu.

69,00 kn

ISBN 978-953-14-2735-7



www.mozaik-knjiga.hr

Mozaik knjiga